

# 东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市政策推進監内) ☎ 082-420-0917

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

## 有关新型冠状病毒疫情的通知 新型コロナウイルス関連肺炎について

去年12月起,在中国湖北省武汉市发生了多例由新型冠状病毒引发的肺炎。世界卫生组织 WHO 的紧急委员会,在日本时间1月31日凌晨宣布,将新型冠状病毒疫情列为“国际关注的突发公共卫生事件”。为此根据传染病法新型冠状病毒传染病被指定为“指定传染病”,并根据检疫法被指定为“检疫传染病”。

截至2月6日现在,日本国内还没有进入流行状态。与感冒和季节性流感的各项预防对策一样,请大家外出时尽量戴口罩并注意勤洗手。

两周以内从湖北省来日本的人,或是有接触过这些人的人,如果您有咳嗽或发烧等症状的话,请与以下的保健所联系后,再去医院就诊。并且去医院时一定要戴好口罩,并且要事先告诉工作人员自己两周内有去过湖北省或有接触过去过湖北省的人。

【咨询电话】 広島県西部東保健所(ひろしまけん せいぶひがし ほけんしょ)

每天(包括平日和周末节假日在内)上午8点半至下午5点15分 ☎082-420-0933

上述以外的夜晚时间 ☎080-1635-8801

※以上是截止到2月6日的消息。有关新型冠状病毒疫情的最新消息,请在日本厚生劳动省的网站(自动翻译)上确认。

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708\\_00001.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html)



## 春季的西条 醸华町节 春の西条・醸華町まつり

【时间】3月7日(周六)上午10点至下午4点

【地点】西条站前、西条酒藏通周边

【内容】漫游春季的酒藏通,参加各种有趣的活动

- ・KUKURI 门广场(くぐり門ひろば) 品酒、品水比赛,制作小杉玉(用雪松的叶子作的球),制作徽章
- ・酒花园(酒がーでん) 各种下酒菜、烤牡蛎
- ・NONTA 广场(のん太ひろば) 连环画剧、木偶戏、纪念拍照等
- ・其他会场 本地的土特产品、品茶等

详情请阅览市观光协会的网站。

<https://www.hh-kanko.ne.jp/> (日文版)

【咨询电话】 西条酒藏通り観光案内所(さいじょう さかぐらどおり かんこうあんないしょ)

☎082-421-2511



## “軽自動車税” 的报废手续

軽自動車税の廃車手続きはお済みですか

“軽自動車税” 是每年 4 月 1 日时对登记在册的小型汽车（軽自動車）车主进行的课税。如果已经转让或废弃，但是还没有办理废车手续的话(登记抹消手续)，会被继续课税。

每年都会有“车已经没了但还是会被课税”的情况发生。如果车已废弃或转让了的话，请务必在 4 月 1 日之前在下表中的各机关办理报废手续。



种 类	担 当 部 门	咨 询 电 话
排气量 125cc 以下的 摩托车（原動機付自轉 車）以及农机具	市民税課、各支所、出張所	☎082-420-0910 左记以外的车辆不予受理。 办理废车手续时请持车牌和印章前来。
排气量大于 125cc，并在 250cc 以下的摩托车	広島県軽自動車協会	☎082-532-5507
排气量大于 250cc 的摩 托车	広島運輸支局	☎050-5540-2068
三轮、四轮的小型汽车 (軽自動車)	軽自動車検査協会広島主管事務所	☎050-3816-3080

## 风疹的抗体检测和预防接种

風しん抗体検査と予防接種を受けてください

还没有接受风疹抗体检测的人，以及抗体检查结果是必须要接受预防接种的人，请尽早去医院接种。

市政府已在去年 4 月下旬向以下对象邮寄了优惠券。利用此券可免费接受风疹的抗体检测和预防接种。

费用补助对象为，1962 年 4 月 2 日至 1979 年 4 月 1 日出生的男性。

如果优惠券丢失或刚迁来手里没有优惠券的话，可向以下部门申请发行。

【咨询电话】☎082-420-0936 健康増進課(けんこうぞうしんか・本館二楼)



关于 2020 年 5 月份以后的入托申请  
令和 2 年度 5 月以降の保育所（園）入所申込みについて

5 月份以后的保育所（園）的入托申请截止日期为两个月前的月底。如果月底那一天是周末或节假日时，则截止到上一个工作日。

以下是有关入托申请 Q&A(中文・英文)的网页，仅供参考。

<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/qanda/13587.html>

【咨询电话】☎082-420-0934 保育課（ほいくか・市政府本馆二楼）

皮艇体验活动  
プールでカヌー体験会

3月29日(周日)上午10点至12点，在黑瀬室内游泳馆举办皮艇的体验活动。同时还能学习到救生衣浮游等有关水中安全知识。

募集对象从小学生到一般成年人。定员30人。（抽选。只通知被抽中者）

报名截止日期为3月22日(周日)。

希望参加者请通过明信片、传真或电子邮件报名。报名时请注明①住址、②孩子与家长的姓名、③性别、④出生年月日、年龄、⑤联系电话。

随后，会向各位参加者通知当天需携带物品等事项。



【咨询电话】黒瀬屋内プール（〒739-2613 黒瀬町檜原18 - 4）

☎&FAX 0823-82-7075 Email: center02@diary.ocn.ne.jp

旧报纸、杂志、图书的免费转让活动  
新聞・雑誌・本のリサイクルフェア

【时间】3月14日（周六）上午10点至下午2点

【地点】广岛国际大厦（ひろしま国際プラザ）二楼图书馆

【内容】免费转让旧外语报纸、杂志或图书。先到先得。

同时还有面向儿童的制作书签活动（下午1点40分结束）。

【咨询电话】☎082-421-5755 ひろしま国際プラザ情報センター図書室 松岡



### 夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版・英文版)查询。英文版为自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前电话确认。

### 关于急救医疗

如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去“夜间假日值班医院(一次救急当番医, 请参考日文版 34, 35 页)”就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐“二次救急当番医”。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东広島市消防局(☎082-422-0119)咨询。

### 东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。诊疗科目: 内科・小儿科・牙科

诊疗日: 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)

诊疗时间: 上午9点至12点, 下午1点至4点

### #7119 365天24小时免费利用

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (消防局)。

如打不通时, 也可拨打☎082-246-2000。

利用银行自动转账纳税的手续可在市政府、各办事处的窗口, 或是在市内有分店的金融机关办理。

只需办理一次手续, 下一年度就会自动更新。非常便利, 欢迎您利用。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

### 外国人咨询服务窗口 ☎082-423-1922

【生活咨询】每周一、二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】3月14日(周六)、4月11日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点  
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

**需要提前一周预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松志和高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

### 截至 2020 年 1 月底

东广岛市总人口…189,008 人

外国籍市民人口…8,059 人